

2xAA
1900 mAh

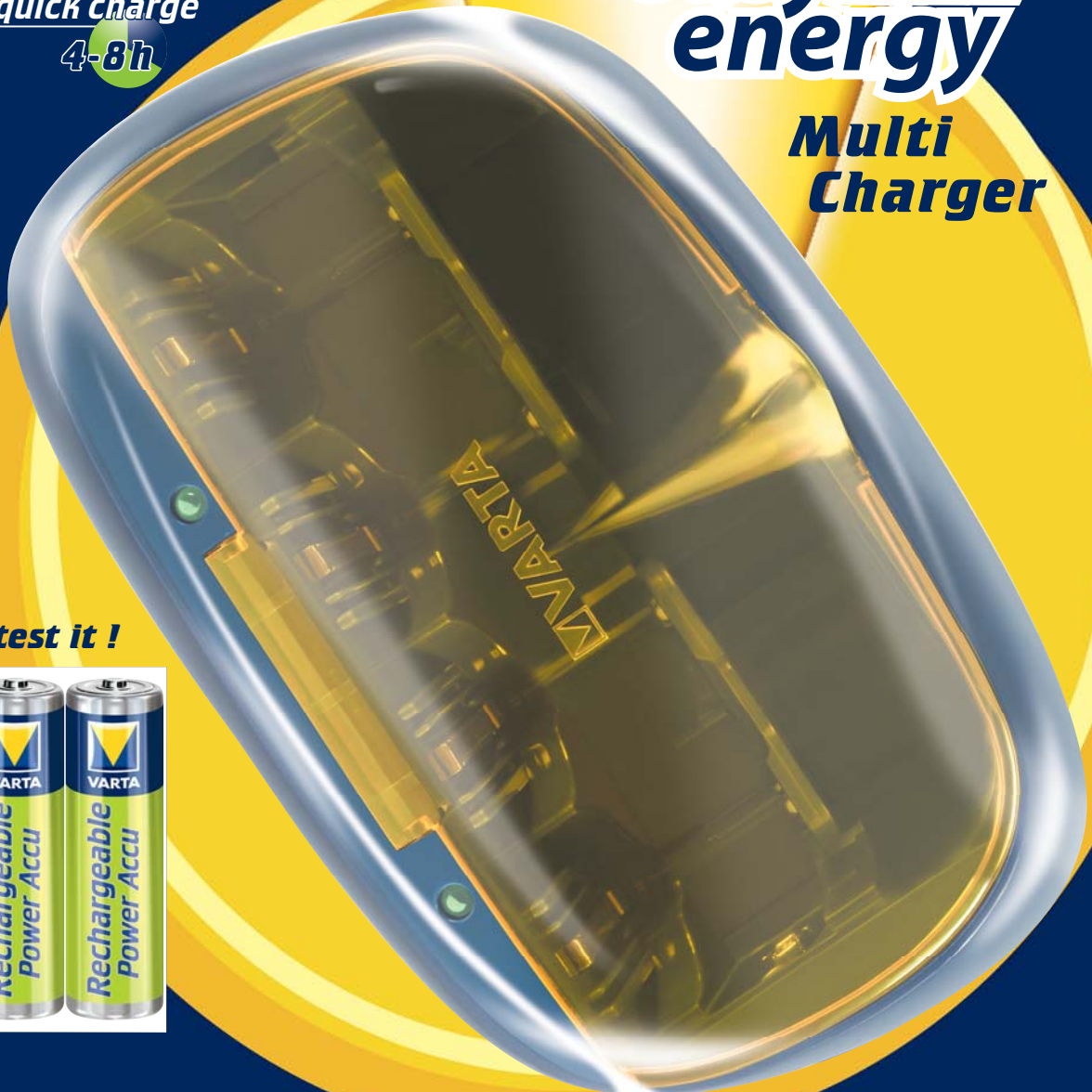


VARTA

automatic
quick charge
4-8h

easy 
energy

**Multi
Charger**



test it !



3 year
guarantee



VARTA

no overcharging
pas de surcharge
keine Überladung

easy handling



easy energy

Multi Charger

**NO
memory
effect!**

Up to 1000 cycles
Longlasting energy



Varta Type	56703	56753	56656	56606	56706	56756	56614	56714	56620	56720	56722
Size	AAA	AAA	AA	AA	AA	AA	C	C	D	D	9V
Capacity (mAh)	800	900	1400	1900	2100	2500	2200	3000	2200	3000	170
Charging time (h)	6	7	4	6	7	8	7	8	7	8	8

VARTA Consumer Batteries GmbH & Co. KGaA, Alfred-Krupp-Str. 9, 73479 Ellwangen, Germany. Distribuido en España por: Silver Sanz SA, Juan de la Cierva 15, 08960 Sant-Just Desvem, España, NIF A08697740. Proizvođač: VARTA Consumer Batteries GmbH & Co. KGaA, Njemačka. Uvoznik i distributer: Croatia-baterije d.d., Zagreb, Kotarska 69. Uvoznik: VRR d.o.o., Čubrina 3/7, 11000 Beograd, Serbia & Montenegro. Importator: Varta Rayovce Remington SRL, Sirulul 36-40, 014354-Bucuresti, Romania. Производителя: ВАРТА Консьюмер Баттериес ГмбХ энд Ко. КГаА, Альфред-Крупп-Штрассе, 9, 73479 Эльванген, Германия. Импортер: Фирма: VARTA Питери Тич.Лтд. Ши.Источ. 28.Ада Но: 1, 34217 Махмутбей, Истанбул, Түркияе.

Made in PRC - Fabriqué en RPC - Zemlja porijekla: Kina
 Wyprodukowano w ChRL - Изготовлено в КНР
 Vyrobené v Čine - Fabricat în RPC - Származási ország: Kina

www.varta-consumer.com

Order-No. 57061 101 421



700462



 **VARTA**



CZ.....	3	NL.....	4
D.....	3	P.....	4
DK.....	3	PL.....	4
E.....	3	ROM.....	4
F.....	3	RUS.....	5
FIN.....	3	S.....	5
GB.....	3	SCG.....	5
GR.....	3	SK.....	5
H.....	4	SLO.....	5
HR.....	4	TR.....	5
I.....	4	ARABIC.	5
N.....	4		





Jak nabít Vaše baterie

- Otevřete víko.
• Vložte AAA/AA/C/D baterie, zkontrolujte správnou polaritu (+/-) polarity.
• Vložte 9V baterii, zkontrolujte správnou polaritu (+/-) polarity.
• Nabíjejte pouze 2 nebo 4 baterie najednou.
• Zavězte víko.
• Zepněte adaptéry do elektrické zásuvky. Zelená LED dioda se rozsvítí, ukazuje na úspěch proces.
• Doba nabíjení je 8 hodin.
• Nabíjecí proces skončí a zelená LED dioda zhasne.

Doporučení

- Nabíjte baterie nechávejte v nabíječce a součástí je v elektrické zásuvce, baterie budou stát na 100% nabíje a připravené k použití kdykoli.
• Nabíjte baterie použijte va Vašem přístroji a začněte nabíjet baterie prázdné. Budete je mít tak připravené k dalšímu použití.
• Nejlepšího výsledku dosáhnete když používáte nabíječku Varta v kombinaci s Varta „Rechargeable Energy Accu“ bateriemi.
• Doporučujeme vždy nechat zavřené víko nabíječky. Zaručí Vám bezpečný proces nabíjení a chrání proti usazování prachu uvnitř zařízení.

Bezpečnost

- Nabíječka je určena pouze pro nabíjení baterií (Ni-Cd & Ni-MH).
• Při nabíjení jiných druhů baterií typu (Alkaline, Rechargeable Alkaline, Zinc-Carbon) může dojít k prasknutí baterie a případnému zranění manipulující osoby.
• Nepokoušejte se nabíjet zkorodované, ponížené nebo netěsné baterie.
• V případě ponížení nebo závady, kontaktujte Vašeho nejbližšího prodejce značky Varta.

Doplňující informace

- Další informace naleznete na poslední straně tohoto manuálu.
• Vhodné pro použití v Evropě (a dalších zemích používajících 230V, 50Hz).
• Navštivte www.varta-consumer.com pro více informací.



So laden Sie Ihre Akkus

- Öffnen Sie das Ladefach.
• Legen Sie AA / AAA / C / D Akkus polrichtig ein.
• Legen Sie einen 9V Block polrichtig ein.
• Laden Sie immer 2 bzw. 4 Akkus gleichzeitig ein.
• Schließen Sie das Ladefach.

- Schließen Sie das Ladegerät an eine Netzsteckdose an. Grüne LED's leuchten auf und signalisieren den Beginn der Aufladung.
• Die Ladezeit beträgt ca. 8 Stunden.
• Das Ladegerät beendet automatisch den Ladeprozess und die grüne LED's erlöschen.

Tipsy vsu richtignm Auf laden

- Die Erhaltungsladung garantiert Ihnen frische und vollständig geladene Akkus zu jeder Zeit, deshalb belassen Sie die Akkus im Ladegerät wenn Sie diese nicht unmittelbar benötigen.
• Laden Sie verbrauchte Akkus so bald wie möglich wieder auf, um für den nächsten Wechsel wieder frische Akkus griffbereit zu haben.
• Um beste Ladeergebnisse zu erzielen, verwenden Sie Ihren Varta Lader in Verbindung mit den Varta „Rechargeable Energy Accu“ Akkus.
• Wir empfehlen das Ladefach immer zu verschließen, dies garantiert einen sicheren Ladeprozess und verhindert die Staubablagerung im Inneren des Ladegeräts.

Sicherheits

- Dieses Ladegerät ist nur für das Laden von Ni-MH und Ni-Cd Akkus vorgesehen. Das Aufladen von anderen Batterietypen (Alkaline, RAM, Zink-Kohle) kann zum Zerbrechen der Zellen und im schlimmsten Falle zu Verletzungen führen.
• Versuchen Sie keine korrodierten, beschädigten oder ausgelaufenen Akkus wieder aufzuladen.
• Bei Schäden oder Funktionsstörungen kontaktieren Sie bitte Ihren Varta-Händler.

Weitere Informationen

- Genauere Informationen finden Sie auf der letzten Seite dieser Bedienungsanleitung.
• Passend für den Einsatz in Europa (und anderen Ländern mit 230V, 50Hz).
• Besuchen Sie www.varta-consumer.com für weitere Informationen.



Sådan lader du dine batterier op

- Luk låget op.
• Isæt batterier af typen AAA/AA/C/D - sørg for at vende batterierne korrekt (+/-) polar.
• Isæt 9 volt batteri - sørg for at vende batterierne korrekt (+/-) polar.
• Sørg for kun at lade 2 eller 4 batterier op samtidig.
• Luk låget.
• Sæt adapteren i stikkontakten. Den grønne LED-indikator vil lyse, når opladningen er startet.
• Opladningstiden er ca. 8 timer.
• Opladningen stopper automatisk, og den grønne LED-indikator slukker.

Gode tips til opladning

- Hvis du lader batterierne blive i laderen, vil batterierne altid være fuldt opladet og således hele tiden klar til brug.
• Når du snitter batterier i din elektroniske uszy, så sørg for at lade de brugte batterier op med det samme, så de altid er klar til brug.
• Du opnår det bedste resultat, når du bruger din Varta-lader sammen med genopladelige batterier af typen "Rechargeable Energy Accu" fra Varta.
• Vi anbefaler, at ladereis låg altid er lukket I. På den måde sikres opladning, og der kan ikke samle sig støv i laderen.

Sikkerhed

- Ladereis er kun beregnet til genopladelige Ni-Cd- og Ni-MH-batterier. Opladning af andre typer batterier (med mestrene "Alkaline", "Rechargeable Alkaline", "Zinc-Carbon") kan medføre læsage fra batterier samt fare for personskader.
• Forsøg ikke genopladning af delagete eller læskende batterier.
• I tilfælde af beskadigelse eller funktionsfejl bedes du kontakte din nærmeste Varta-forhandler.

More information

- Du finder mere information på sidste side i manualen.
• Kan amendes i lande inden for Europa (samt andre lande, hvor der bruges 230 V og 50 Hz).
• Klik ind på www.varta-consumer.com, og få yderligere information.



Como cargar sus baterias

- Abrir la tapa.
• Insertar baterias tipo AAA/AA en la cara anterior del cargador comprobando que la polaridad sea correcta (+/-).
• Solo es posible cargar 2 o 4 baterias al mismo tiempo.
• Cerrar la tapa.
• Conectar el adaptador a un enchufe. Cuando los LEDs verdes se iluminan indican que el proceso de carga ha empezado.
• El tiempo de carga es de unas 8 horas aproximadamente.
• El cargador detiene automaticamente la carga y los LEDs verdes se apagan.

Advertencias

- Dejando las baterias colocadas en el cargador enchufado se mantendran cargadas al 100% y podra disponer de baterias cargadas en cualquier momento.
• Cuando reemplaza las baterias de un aparato carguelas tan pronto como sea posible con el fin de tenerlas a punto para un nuevo uso.
• El funcionamiento es óptimo cuando utilice el cargador Varta en combinación con los acumuladores Varta recargables "Rechargeable Energy Accu".
• Se recomienda mantener siempre la tapa del cargador cerrada. De esta forma se garantiza un proceso de carga seguro y evita la entrada de polvo en el interior del cargador.

Seguridad

- Este cargador está diseñado para recargar únicamente baterias de Ni-Cd y Ni-MH. Si se intenta cargar otro tipo de baterias (alcalinas, alcalinas recargables, zinc-carbón) puede estallar el acumulador y causar heridas.
• No intente cargar baterias dañadas, con corrosión o pérdida de electrolito.
• En caso de danos o defectos de funcionamiento, acuda al punto de venta Varta más próximo.

Información adicional

- Se puede encontrar información detallada en la última página de este manual.
• Para uso en Europa (y otros países a 230V, 50Hz).
• Para más información consulte www.varta-consumer.com



Comment recharger vos piles rechargeables

- Ouvrez le couvercle de protection.
• Placez des piles rechargeables de taille AAA/AA/C/D, en respectant le sens de polarité (signes + / -).
• Placez une pile rechargeable 9V à l'emplacement prévu à cet effet, en respectant le sens de polarité (signes + / -).
• Il convient de toujours recharger en même temps 2 ou 4 piles rechargeables de même taille.
• Fermez le couvercle de protection.
• Branchez le chargeur sur secteur. Les diodes émettent une lumière verte pour indiquer que la charge a bien commencé.
• Le temps de charge est de 8 heures.
• Le chargeur se coupe automatiquement. Les diodes s'éteignent à ce moment là.

Conseils de charge

- En laissant les piles rechargeables dans le chargeur branché au secteur, vous bénéficiez en permanence de piles rechargeables totalement chargées, grâce à la charge de maintenance.
• Lorsque vous remplacez les piles rechargeables de vos appareils, pensez à recharger aussitôt les piles rechargeables «vides» afin de pouvoir en disposer lors de la prochaine utilisation.
• Vous obtiendrez des performances optimales en utilisant vos piles rechargeables Varta Rechargeable Energy Accu avec votre chargeur Varta.
• Nous vous conseillons de toujours conserver le couvercle de protection fermé. Cela vous garantit une charge en toute sécurité et évite ainsi que des poussières s'accumulent dans le chargeur.

Informations de sécurité

- Ce chargeur est prévu uniquement pour recharger des piles rechargeables au Nickel-cadmium (Ni-Cd) et au Nickel-Hydrure (Ni-MH). Recharger toute autre technologie de piles rechargeables ou de piles non rechargeables (Alcaline, Alcaline rechargeable, Saline...) pourrait causer des dommages et accidents corporels et / ou endommager le chargeur lui-même.
• Ne pas essayer de recharger des piles rechargeables défectueuses, cassées ou ayant coulé.
• En cas de chargeur défectueux ou de mauvais fonctionnement de celui-ci, contactez la société Varta.

Informations complémentaires

- Des informations complémentaires figurent en dernière page du mode d'emploi.
• Parfaitement adapté pour un usage en Europe (et dans d'autres pays fonctionnant avec les mêmes caractéristiques techniques 230V, 50Hz).
• N'hésitez pas à consulter le site www.varta-consumer.com pour des informations complémentaires.



Akkujen lataaminen

- Avaa kansit.
• Aseta AAA-, AA-, C- tai D-latauslaitteeseen. Varmista, millinpuolesta suuntaan pillat asetetaan.
• Aseta 9 voltin nappilipparisäädäkö latuslaitteeseen. Varmista, että napaisuus (plus- tai miinusnapa sijainti) on oikein.
• Lataa vain 2 tai 4 akkua samanaikaisesti.

holokset alut etä napaisuus (plus- tai miinusnapa sijainti) on oikein.

Sulje kansit.

- Vihreä LED-virapistoräälä. Vihreä LED-merkkivalo ilmaisee, että lataaminen on mahdollista.
• Lataaminen kestää noin 8 tuntia.
• Kun lataaminen on valmis, se päättyy automaattisesti ja vihreät LED-merkkivalot sammuvat.

Latausvihjeitä

- Jos jätät alut latuslaitteeseen, ne pysyvät täyteen ladattuina ja aina käyttövalmiina.
• Laita viihlyentyyne akut mahdollisimman pian, jotta ne ovat valmiita seuraavaa käyttöä varten.
• Voit varmistaa parhaan tehon käyttämällä Varta-latauslaitetta yhdessä Varta-ladattavien Rechargeable Energy Accu-akkuparistojen kanssa.
• On suositeltavaa pitää aina latuslaitteeseen kaksi suljettuna. Tämä varmistaa, että lataaminen sujuu turvallisesti ja se estää joidenkin kerääntymistä latuslaitteen sisään.

Turvallisuus

- Tämä latauslaitte on tarkoitettu vain ladattaville Ni-Cd- tai Ni-MH-akkuparistoille. Muiden paristojen, esimerkiksi alkali-, ladattavien alkali- tai sinkki-hiili-paristojen, lataaminen voi aiheuttaa pariston räjähtämisen ja mahdollista henkilövahinkoa.
• Älä yritä ladata ruostuneita, vaurioituneita tai vuotavia paristoja.
• Jos läte vahingoittuu tai siihen tulee toimintaväriä, otta yhteyttä lähimpään Vartan edustajaan.

Lisätietoja

- Lisätietoja on toiminnan käyttöohjeen viimeisellä sivulla.
• Soveltuu käytettäväksi Euroopassa ja muissa maissa, joissa jännite on 230 V ja vaihtovirta taajuuks 50 Hz.
• Lisätietoja on osoitteessa www.varta-consumer.com



How to charge your batteries

- Open the lid.
• Insert AAA/AA/C/D batteries, checking the right polarity (+/- position).
• Only charge 2 or 4 batteries at the same time.
• Close the lid.
• Connect the adapter to the plug socket. Green LEDs light up to indicate the charging process has started.
• Charging time is about 8 hours.
• Charger automatically stops charging and the green LEDs turn off.

Charging tips

- Leaving the batteries in the plugged-in charger will keep the batteries 100% fully charged and guarantees fresh charged batteries at any time.
• When replacing batteries in a device, charge the empty batteries as soon as possible in order to have them ready for your next usage.
• Best performance is achieved when using your Varta charger in combination with Varta "Rechargeable Energy Accu" batteries.
• We recommend always keeping the lid of the charger closed. This guarantees a safe charge process and stops dust from building up inside the charger.

Safety

- This charger is intended for rechargeable (Ni-Cd & Ni-MH) batteries only. Charging other battery types (Alkaline, Rechargeable Alkaline, Zinc-Carbon) can lead to bursting of the battery and may cause personal injury. Do not try to charge corroded, damaged or leaking batteries.
• In case of damage or malfunction, contact your nearest Varta office.

More information

- Detailed information can be found on the last page of this manual.
• Suiited for usage in Europe (and other 230V, 50Hz countries).
• Visit www.varta-consumer.com for more information.



Πώς να φορτίσετε τις μπαταρίες σας

- Ανοίξτε το καπάκι.
• Τοποθετήστε μπαταρίες AAA/AA, ελέγχοντας τη σωστή πολικότητα (είσοδος +/-).
• Τοποθετήστε μία μπαταρία 9 volt, ελέγχοντας τη σωστή πολικότητα (θέση +/-).
• Η φόρτιση μόνο 2 ή 4 μπαταρίες συγχρόνως.
• Κλείστε το καπάκι.
• Συνδέστε το φορτιστή στην πρίζα του ρεύματος. Τα πράσινα LED αναβούν υποδεικνύοντας ότι η διαδικασία της φόρτισης έχει ξεκινήσει.
• Η διάρκεια της φόρτισης είναι περίπου 8 ώρες.
• Ο φορτιστής διακόπτει τη φόρτιση και τα πράσινα LED σβήνουν.

Συμβουλές φόρτισης

- Εάν αφήσετε τις μπαταρίες στο φορτιστή ενώ αυτές είναι συνδεδεμένες στο ρεύμα, τότε αυτές θα παραμείνουν 100% φορτισμένες και θα είναι έτοιμες για χρήση σε κάθε στιγμή.
• Κατά την αντικατάσταση των μπαταριών, φορτίστε όσο το δυνατόν περισσότερο τις άδειες μπαταρίες προκειμένου αυτές να είναι έτοιμες για επόμενη χρήση.
• Η καλύτερη δυνατή απόδοση γίνεται όταν χρησιμοποιείτε το φορτιστή Varta σε συνδυασμό με αναφορτιζόμενες μπαταρίες Varta τύπου "Rechargeable Energy Accu".
• Συντήστε να έχετε πάντα το καπάκι του φορτιστή κλειστό. Έτσι η διαδικασία της φόρτισης θα είναι ασφαλής και θα εμποδίζεται η είσοδος και συσσώρευση σκόνης στο εσωτερικό του φορτιστή.

Λοιπά

- Αν έχετε φορτιστή προεξοικιστή μόνο για αναφορτιζόμενες μπαταρίες (Ni-Cd & Ni-MH), η φόρτιση μπαταριών άλλου τύπου (Αλκαλικές, αναφορτιζόμενες Αλκαλικές, Ψευδο-υδρογόνο) μπορεί να προκαλέσει έκρηξη τους με αποτέλεσμα προσωπικό τραυματισμό.
• Μην τοποθετήστε να φορτίστε διαβρωμένες ή χαλασμένες μπαταρίες ή μπαταρίες με διαρροή.
• Σε περίπτωση βλάβης ή προβλήματος λειτουργίας, επικοινωνήστε με την αντιπροσωπεία της Varta.
• Προσέχτε: Μην τις ανοίγετε. Μην τις πετάτε στη φωτιά.

Περαιτέρω πληροφορίες

- Ανακαλύψτε πληροφορίες υπάρχουν στην τελευταία σελίδα αυτού του εγχειριδίου.
• Χρησιμοποιήστε για χρήση στην Ευρώπη (και σε άλλες χώρες με ρεύμα 230V, 50Hz).
• Επισκεφθείτε www.varta-consumer.com για περισσότερες πληροφορίες.

**Az akkumulátorok töltése**

- Nyissa ki a töltőfedeleket.
- Helyezzen be AAA/AA/C/D méretű akkumulátorokat. Ügyeljen a megfelelő polaritásra (+/-).
- A 9 V-os akkumulátor behelyezésekor is ügyeljen a megfelelő polaritásra (+/-).
- Csak 2 vagy 4 akkumulátort töltsön egyszerre.
- Zárja le a töltőfedeleket.
- Csatlakoztassa a töltőt a hálózathoz. Zöld LED jelzi, hogy a töltés folyamatosan elközdött.
- A töltési idő kb. 8 óra.
- A töltés leáll, amikor a LED elalszik.

Töltési tanácsok

- A töltés befejezése után távolítsa el az akkumulátorokat a töltőből.
- A legjobban teljesítmény akkor érhető el, ha VARTA töltőjéhez Varta akkumulátorokat használ.
- Mindig tartassa a töltő fedelét zárva, hogy idegen anyag bekerülése ne károsítsa a töltőt.

Biztonság

- Ez a töltő kizárólag Ni-Cd és Ni-MH akkumulátorok töltéséhez alkalmas. Más típusú akkumulátorok, elemek (Li-ion, Alkáli, Szen-Cink) töltése balesetveszélyes.
- Ne töltsön száraz, vagy korrodált akkumulátorokat.

Kiegészítő információk

- A részletes információk az ismertető utolsó oldalán találhatóak.
- Europai használat: 230V, 50Hz.
- További információk: www.varta-consumer.com

**Kako puniti baterije**

- Čuvajte poklopce.
- Umetnite AAA/AA baterije, pažeci pritom na polaritet (+/-).
- Umetnite 9V blok bateriju, pažeci pritom na polaritet (+/-).
- U isto vrijeme punite 2 ili 4 baterije.
- Zatvorite poklopac.
- Priključite punjač putem adaptera na električnu mrežu.
- Zelena lampica pokazuje da je punjenje započelo.
- Punjenje traje oko 8 sati.
- Kad je punjenje završeno punjač se automatski isključuje, te se gasi zelena lampica.

Savjeti

- Da biste osigurali 100% napunjenost baterije, umetnite baterije u uključujući punjač i ostavite ih u njemu koliko je potrebno.
- Kad mijenjate baterije iz uređaja u kojem se koriste, prazno baterije napunite sim prije kako bi bile spremne za ponovnu uporabu.
- Najbolje rezultate ostvarite čete uoklo kombinirane Varta punjač s Varta baterijama na punjenje.
- Preporučamo Vam da poklopac punjača bude uvijek zatvoren. Na ovaj način osiguravate se sigurnost pri punjenju, te se sprječava ulazak prašine u unutrašnjost punjača.

Mjora sigurnosti

- U ovom punjaču mogu se puniti isključivo baterije na punjenje (Ni-Cd i Ni-MH). Punjenje ostalih tipova baterija (alkaline, alkalne na punjenje, Cink-ujfoljivke) može uzrokovati oštećenja osoba ili punjača.
- Ne pokušavajte puniti korodirane ili oštećene baterije.
- U slučaju kvara punjača kontaktirajte distributera.

Više informacija

- Detaljne informacije možete pronaći na zadnjoj stranici uputa.
- Može se rabiti u Europi (i drugom 230 V/50 Hz zemljama).
- Posjetite www.varta-consumer.com za više informacija.

**Come caricare le batterie**

- Aprire il coperchio.
- Inserire le batterie AAA/AA/C/D, osservando la corretta polarità (posizione +/-).
- Inserire l'accumulatore 9V, osservando la corretta polarità (posizione +/-).
- Caricare soltanto 2 o 4 batterie alla volta.
- Chiudere il coperchio.
- Collegare l'adattatore alla presa di corrente. Il LED verde si illumina per indicare l'inizio della procedura di carica.
- Il tempo di carica è ca. 8 ore.
- Al termine della carica, il caricabatterie si ferma automaticamente e il LED verde si spegne.

Suggerimenti per la carica

- Lasciando le batterie nel caricabatterie collegato, esse conserveranno la carica al 100%, rimanendo così a disposizione in qualunque momento.
 - Quando si sostituiscono le batterie in un dispositivo, caricare le batterie esauste prima possibile, al fine di averle sempre a disposizione in qualsiasi momento.
- Per ottenere prestazioni migliori, utilizzare il caricabatterie Varta con le batterie ricaricabili "Varta Rechargeable Energy Accu".
- Si consiglia di tenere sempre chiuso il coperchio dei caricabatterie. In questo modo si garantisce una procedura di carica sicura e si evita la formazione di polvere all'interno del caricabatterie.

Sicurezza

- In presenza caricabatterie può essere utilizzato esclusivamente con batterie ricaricabili (Ni-Cd e Ni-MH). L'utilizzo con batterie di altro tipo (alkaline, alcaline ricaricabili, zinco-carbone) può provocare l'esplosione della batteria, con conseguenti lesioni alle persone.
- Evitare di caricare batterie corrose, danneggiate o che presentano fuoriuscite di liquido.
- In caso di danni o di funzionamento difettoso, contattare il Centro di Assistenza Varta più vicino.

Maggiori informazioni

- Per informazioni dettagliate, consultare l'ultima pagina del presente manuale.
- Adatto all'uso in Europa (e in altri paesi con tensione 230V, 50Hz).
- Visita il nostro sito, www.varta-consumer.com, per ulteriori informazioni.

 **Hvordan lade batteriene**

- Åpne lokket.
- Sett inn AAA/AA/C/D-batterier med polene (+/-) riktig vei.
- Sett inn et 9 volts batteri med polene (+/-) riktig vei.
- Laad alltid 2 eller 4 batterier samtidig.
- Lukk lokket.
- Koble adapteren til en stikkontakt. Grønn lysdiode indikerer at ladeprosessen er begynt.
- Ladeperioden er på ca. 8 timer.
- Ladereen stopper automatisk å lade og den grønne lysdioden slukkes.

Ladetips

- Når batteriene forblir i ladereen og ladereen er koblet til strømmettet, vil de holde seg oppladet til enhver tid.
- Når du skifter batterier i et apparat, bør de flete batteriene lades med en gang, slik at de er klar til bruk.
- Optimal ytelse får du ved å bruke Varta-ladereen i kombinasjon med Varta's "Rechargeable Energy Accu"-batterier.
- Vi anbefaler at lokket på ladereen alltid holdes lukket. Dette garanterer sikker lading og holder støv borte fra insiden av ladereen.

Sikkerhet

- Ladereen er kun ment for oppladere Ni-Cd og Ni-MH batterier. Lading av andre batterityper (alkaline, oppladbare alkaliske, sink-karbon) kan føre til lekkasje på batteriet og kan forårsake personskade.
- Forsøk aldri å lade batterier som lekker, er skadet eller rustet.
- Ved skader eller funksjonsfeil kontaktet nærmeste Varta-forhandler.

Mer informasjon

- Detaljert informasjon kan finnes på siste side i denne bruksanvisningen.
- Passer til bruk i Europa (og andre 230 V/50 Hz-land).
- Besøk www.varta-consumer.com for mer informasjon.

**Het opladen van uw batterijen**

- Open het deksel van de lader.
- Plaats AAA, AA, C of D batterijen in de lader, met de juiste polariteit (positie van + en - pool).
- Plaats een 9V batterij in de lader, met de juiste polariteit (positie van + en - pool).
- Laad altijd 2 of 4 batterijen tegelijkertijd.
- Sluit het deksel van de lader.
- Steek de stekker in het stopcontact. Zodra de groene lampjes aan gaan is het opladen gestart.
- De opladtijd bedraagt ongeveer 8 uur.
- De lader stop vervolgens met laden en de groene lampjes gaan uit.

Oplad tips

- Na afloop van het opladen kunnen de batterijen in de werkende lader blijven zitten, hierdoor zijn ze altijd volledig opgeladen voor nieuw gebruik.
- Wanneer lege batterijen in een apparaat vervangen worden door opgeladen batterijen is het verstandig om direct te lege batterijen weer op te laden voor volgend gebruik.
- Optimale prestaties worden geleverd als uw Varta lader Varta "Rechargeable Energy Accu" batterijen gebruikt.
- We adviseren om het deksel altijd dicht te doen. Dit garandeert veilig opladen en voorkomt vuil in de lader.

Veiligheid

- Deze lader is enkel geschikt voor het opladen van oplaadbare batterijen (Ni-Cd en Ni-MH). Opladen van andere typen batterijen (alkaline, opladbare alkaline of zinkkool) kan leiden tot het openbarren van de batterijen en mogelijk persoonlijk letsel.
- Probeer nooit beschadigde, verroeste of lekkende batterijen op te laden.
- Neem contact op met het dichtstbijzijnde Varta kantoor wanneer uw lader beschadigd is of niet goed werkt.

Meer informatie

- Uitgebreidere informatie is te vinden op de laatste bladzijde van deze gebruiksaanwijzing.
- Geschiede voor gebruik in Europa (en andere landen met 230V, 50Hz netspanning). Waarschijnlijk zijn een speciale reisadapter nodig.
- Voor meer informatie kunt u ook kijken op www.varta-consumer.com

**Como recargar as suas baterias**

- Abra a tampa.
- Introduza baterias AAA/AA/C/D, verificando a polaridade correcta (posição +/-).
- Introduza o bloquete de 9 volts, verificando a polaridade correcta (posição +/-).
- Recarregue 2 ou 4 baterias ao mesmo tempo.
- Feche a tampa.
- Ligue o adaptador à ficha eléctrica. A luz verde ilumina-se indicando que o processo de recarregamento se iniciou.
- O tempo de recarregamento dura cerca de 8 horas.
- O carregador pára de recarregar automaticamente e a luz verde apaga-se.

Dicas de recarregamento

- Deixar as baterias no carregador ligada irá manter as baterias totalmente recarregadas a 100%, garantindo que tem baterias recentemente renovadas à qualquer altura.
- Quando substituir as baterias de algum dispositivo, carregue as baterias descarregadas o mais cedo possível para que estejam prontas para uma próxima utilização.
- Obtem o melhor rendimento quando utiliza o seu carregador Varta em combinação com as baterias Varta "Rechargeable Energy Accu".
- Recomendamos que mantenha a tampa do carregador sempre fechada. Isto garante um processo de recarregamento seguro e impede que se acumule po no interior do carregador.

Segurança

- Este carregador é apropriado apenas para baterias recarregáveis (Ni-Cd e tipos de baterias (pilhas) alcalinas, pilhas Carbono-zinco) pode levar a que as baterias rebente e pode causar danos pessoais.
- Não tente carregar baterias corrodidas, expostas ou que estejam a derramar.
- Em caso de dano ou mau funcionamento, contacte o suporte técnico mais próximo de si.

Mais informação

- Pode consultar informação detalhada na última página deste manual.
- Para utilização na Europa (e outros países que utilizem 230V, 50Hz).
- Visite www.varta-consumer.com para obter mais informações.

**Jak naložovat akumulátorki**

- Podniesie wtyki ładowarki.
- Akkumulátorki o rozmiarze AAA/AA/C/D umieść w ładowarce zgodnie z kierunkiem polaryzacji (symbole +/-) - na ładowarce muszą odpowiadać takim samym symbolem na ogniwoach).
- Jednocześnie można ładować 2 lub 4 akumulátorki.
- Zamknij wieko ładowarki.
- Podłącz ładowarkę do sieci. Świecąca się zielona dioda informuje o rozpoczęciu ładowania.
- Czas ładowania wynosi około 8 godzin.
- Po automatycznym wyłączeniu się ładowarki zielona dioda gaśnie.

Wskazówki dotyczące ładowania

- Rozstawianie akumulátorków w podłożonej do sieci ładowarce gwarantuje, że będą one w każdej chwili do pełna nalożone i gotowe do użycia.
- Po wyznaczeniu akumulátorków należy je jak najszybciej ponownie nalożone, by móc je gotowe do kolejnego użycia.
- Najlepszy efekt zapewnia stosowanie ładowarki Varta razem z akumulátorkami "Rechargeable Energy Accu" marki Varta.
- Zalecamy zamykanie wieka ładowarki, co zapewnia bezpieczeństwo użytkownika i zapobiega osiadaniu kurzu wewnątrz urządzenia.

Bezpieczeństwo

- Ładowarka służy wyłącznie do ładowania akumulátorków niklowo-kadmowych (Ni-Cd) lub niklowo-wodorowych (Ni-MH). Ładowanie innego rodzaju baterii (alkalicznych, alkalicznych, przeczyszczonych do ładowania, cynkowo-węglowych, itp.) może doprowadzić do eksplozji baterii i spowodować obrażenia ciała.
- Należy unikać podejmować prób ładowania składowanych, zmieszanych lub nieszczelnych akumulátorków.
- W przypadku stwierdzenia wad lub nieprawidłowego funkcjonowania ładowarki należy skontaktować się z najbliższym punktem serwisowym Varta.

Dodatkowe informacje

- Szczegółowe informacje znajdują się na ostatniej stronie instrukcji obsługi.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku w Europie (i wszystkich krajach, w których napięcie sieciowe wynosi 230 V – 50 Hz).
- Dodatkowe informacje są dostępne na stronie www.varta-consumer.com

**Cum sa încarcari acumulatorii**

- Deschideți capacul.
- Introduceți acumulatorii AAA(R03)/AA(R6) verificând polaritatea corectă (poziția +/-).
- Introduceți acumulatorii de 9 volți, verificând polaritatea corectă (poziția +/-).
- Încarcă întotdeauna 2 sau 4 acumulatorii în același timp.
- Închideți capacul.
- Conectați indicatorul de rețea la priză. LED-ul verde se aprinde pentru a indica începerea procesului de încărcare.
- Tempul de încărcare este de aproximativ 8 ore.
- Încarcatorul întrerupe automat încărcarea și LED-ul verde se sting.

Sfaturi utile privind încarcarea

- Lasând acumulatorii în încarcatorul conectat la priză acesta vor fi înfățișați 100% încărcari și veți avea oricând acumulatorii proaspeți încărcari și gata de utilizare.
- Atunci când schimbați acumulatorii dintr-un aparat, puneți la încarcare acumulatorii descarcari cat mai repede pentru a-i avea disponibili pentru urmatoarea utilizare.
- Cele mai bune rezultate le obțineți atunci când folosiți acumulatorii Varta împreună cu încarcatorul dvs. Varta.
- Veți recomandam să țineți întotdeauna închis capacul încarcătorului. Acesta garantează desfășurarea în siguranță a încarcării și previne acumularea prafului în interiorul încarcătorului.

Șiguranța

- Acest încarcător este conceput a fi utilizat numai cu acumulatorii Ni-Cd sau Ni-MH. Încarcarea altor tipuri de baterii (Alcaline, Alcaline reîncărcabile, Zinc-Carbon) poate duce la explozia bateriei și poate cauza ranii de persoane.
- Nu încercați să încarcari acumulatorii corodați, deteriorați, sau care prezintă scurgeri.
- În caz de deteriorare sau funcționare necorespunzătoare contactați cel mai apropiat reprezentant Varta.

Informații suplimentare

- Informații detaliate pot fi găsite pe ultima pagină a acestor Instrucțiuni.
- Încarcătorul este conceput a fi utilizat în Europa (și alte țări cu 230V, 50Hz).
- Visitați www.varta-consumer.com pentru mai multe informații.



Порядок зарядки аккумуляторных элементов питания

- 1 Откройте крышку.
- 2 Установите перезаряжаемые элементы питания размера AAA/AA, соблюдая полярность (положение +/- элементов питания).
- 3 Установите перезаряжаемый блок элементов питания 9В, соблюдая полярность (положение +/- элементов питания).
- 4 Произведите однократную зарядку аккумуляторов в количестве 2 или 4 штук.
- 5 Закройте крышку.
- 6 Подключите адаптер к сети питания (розетке). Включение светодиодного индикатора зеленого цвета свидетельствует о начале процесса зарядки.
- 7 Время зарядки около 8 часов.
- 8 По окончании зарядки зарядное устройство отключается и светодиод зеленого цвета гаснет.

Рекомендации по зарядке

- Оставление аккумуляторов в зарядном устройстве, подключенном к сети, поддерживает постоянный полный заряд аккумуляторов и гарантирует их готовность к использованию в любой момент.
- При замене аккумуляторов в электронном устройстве, следует сразу произвести зарядку «пустых» аккумуляторов в целях их подготовки к следующему использованию.
- Наилучшие результаты достигаются посредством использования Вашего зарядного устройства Varta в комплекте с перезаряжаемыми элементами питания Varta „Rechargeable Energy Accu“.
- Крышку зарядного устройства рекомендуется держать закрытой. Это обеспечивает безопасность процесса зарядки и предотвращает скопление пыли внутри корпуса зарядного устройства.

Техника безопасности

- Данное зарядное устройство предназначено только для перезаряжаемых аккумуляторных элементов питания (никель-кадмиевых (Ni-Cd) и никель-металлогидридных (Ni-MH)). Зарядка элементов питания других видов (щелочных, подзаряжаемых щелочных, углоуго-цинковых) может привести к взрыву элементов питания, что, в свою очередь, может причинить вред Вашему здоровью.
- Не вставляйте в зарядное устройство элементы питания, на корпусе которых имеются коррозия, повреждения или протечи электролита.
- В случае повреждения или неправильной работы устройства свяжитесь с ближайшим авторизованным дилером Varta.

Дополнительная информация

- Детальная информация находится на последней странице настоящего Руководства.
- Устройство предназначено для использования в странах Европы (и других странах, где напряжение и частота электрической сети общего пользования соответствуют 230В, 50Гц).
- Для получения более подробной информации посетите интернет-сайт www.varta-consumer.com



Så här laddar du batterierna

- 1 Öppna locket.
- 2 Sätt in AAA/AA/C/D-batterier och kontrollera rätt polaritet (placeringen av +/-).
- 3 Sätt in 9-voltsblock och kontrollera rätt polaritet (placeringen av +/-).
- 4 Ladda bara 2 eller 4 batterier samtidigt.
- 5 Stäng locket.
- 6 Anslut adaptern till kontakten. Gröna lysdioder tänds och visar att laddningen har börjat.
- 7 Laddningstiden är ungefär 8 timmar.
- 8 Laddaren slutar automatiskt ladda och de gröna lysdioderna släcks.

Laddningstips

- Om du lämnar batterierna i den anslutna laddaren hålls batterierna laddade till 100 % och du har garanterat laddade batterier när du vill.
- När du byter batterier i enheten laddar du de tomma batterierna så fort som möjligt, så att de är klara för användning till nästa användningstillfälle.
- Bästa resultat erhåller du när du använder Varta-laddaren tillsammans med Vartas „Rechargeable Energy Accu“-batterier.
- Vi rekommenderar att locket till laddaren alltid hålls stängt. Det garanterar en säker laddning och hindrar att damm samlas i laddaren.

Säkerhet

- Den här laddaren är avsedd enbart för omladdningsbara batterier (Ni-Cd & Ni-MH). Laddning av andra batterityper (alkaliska, omladdningsbara alkaliska, zink-kol) kan medföra sprängning av batteriet och orsaka personskada.
- Försök inte att ladda sönderfärrata, skadade eller läckande batterier.
- Kontakta närmaste Varta-kontor i handels- eller skada eller funktionsstörning.

Mer information

- Detaljerad information finns på sista sidan i den här handboken.
- Lämplig för användning i Europa (och andra länder med 230 V och 50 Hz).
- Mer information finns på www.varta-consumer.com



Kako da napunite baterije

- 1 Otvorite poklopac.
- 2 Ubacite baterije veličine AAA/AA/C/D, vodeći računa o polaritetu baterije (oznake +/-).
- 3 Stavite blok bateriju od 9V, vodeći računa o polaritetu baterije (oznake +/-).
- 4 Punite samo 2 ili 4 baterije u isto vreme.
- 5 Zatvorite poklopac.
- 6 Uključite adapter u struju. Zelena LED indikator lampica će zasvetleti i pokazati da je počelo punjenje baterija.
- 7 Vreme punjenja je oko 8 sati.
- 8 Punjač automatski prekida punjenje kad se baterije napune i zelena LED indikator lampica se isključuje.

Saveti za punjenje

- Ako ostavite baterije u punjaču koji je uključen u struju, baterije će ostati 100% pune i spremne za upotrebu u bilo koje doba.
- Kad menjate baterije u uređaju, napunite prazne baterije što je pre moguće da bi bile spremne za sledeću upotrebu.
- Najbolji učinak čete postići ako koristite Vartin punjač u kombinaciji sa Vartinim punjivim baterijsima „Rechargeable Energy Accu“.
- Preporučujemo da poklopac punjača uvek bude zatvoren. Tako će proces punjenja biti sigurniji i neće se skupljati prašina u punjaču.

Upozorenje

- Ovak punjač je namenjen samo za Ni-MH punjive baterije. Ako pokušate da punite druge vrste baterija (alkaline, punjive alkalne, cink-karbon), mogu da eksplodiraju i možete da se povredite.
- Ne stavljajte ga puzde paritale iz oštećene baterije ili baterije koje su iscurile.
- Ako je punjač oštećen ili ne radi na odgovarajući način, kontaktirajte zvaničnog uvoznika Vartinog sortimana za SCG.

Dodatne informacije

- Detaljnije informacije možete da nađete na poslednjoj strani ovog uputstva.
- Prikladan za upotrebu u Evropi (230V, 50Hz).
- Za više informacija posetite sajt www.varta-consumer.com



Ako nabijati vaše baterije

- 1 Otvorite krypt.
- 2 Vlozite AAA/AA/C/D baterie, prihladujac na spravnou polaritu (+/- poziciju).
- 3 Vlozite 9 V blok batariu, prihladujac na spravnou polaritu (+/- poziciju).
- 4 Nabijajte len 2 alebo 4 batarie v rovnaku casu.
- 5 Zatvorite krypt.
- 6 Napojte nabijacku do zasuvky, cim sa zacne proces nabijania.
- 7 Rozsvietenie zelené kontrolky ukazuje, ze nabijanie uz zacalo.
- 8 Cas nabijania je okolo 8 hodin.
- 9 Zhasnutie zelene kontrolky ukazuje, ze nabijanie je automaticky ukonceno.

Typy pro nabijanie

- Ponechaním batérii v nabíjačke pripojenej nansiet udržite batérie 100% nabité a pripravené na použitie.
- Ak vymeniate batérie za iné vybité, vlozite tieto ihneď do nabíjačky, aby sa mali v prípade potreby batérie naplniť na ďalšie použitie.
- Najlepší výsledok dosiahnete, ak použijete Varta nabíjačku spoločne s Varta Nabíjacími ACCU batériami.
- Odpoňujeme nepochvat krypt na nabíjačke uzatvorenej, čím sa zabráni uzadnanu prahu a poskodzeniu vnútra nabíjačky.

Bezpečnost

- Táto nabíjačka je upravená na nabíjanie len nabíjateľných batérii (Ni-Cd & Ni-MH). Nabíjanie iných typov batérii (alkalickejých, nabíjajacich alkalických, zink-karbonových) môže viesť k vybuchnutiu batérie a spôsobit' zranenie používateľa a jej poskodzenie nabíjačky.
 - Nepokúšajte sa nabíť skorodované, poskodzené alebo tečúce batérie.
 - V prípade nefunkčnosti kontaktujte najbližší autorizovaný personál.
- Dalšie informácie**
- Detailné informácie nájdete na poslednej strane tohto manuálu.
 - Vhodné pre medzinárodné použitie v Európe (110-240 V, 50 Hz).
 - Pre získanie ďalších informácií navštívte www.varta-consumer.com



Navodila za polnjenje baterij

- 1 Otvorite pokrov.
- 2 Vstavite baterije tipe AAA/AA/C/D in pri tem obvezno upostevajte pravilno polariteto (+/-).
- 3 Vstavite 9-V baterijo in pri tem obvezno upostevajte pravilno polariteto (+/-).
- 4 Klikrati lahko polnite samo 2 ali 4 baterije.
- 5 Zapnite pokrov.
- 6 Polnilnik priključe na električno omrežje. Zelene LED lučki zasvetita, kar pomeni, da se je pričelo polnjenje baterij.
- 7 Polnjenje traja približno 8 ur.
- 8 Polnilnik samodejno preneha s polnjenjem in zelene LED lučki ugasneta.

Nasveti za polnjenje

- Če baterije pustite v polnilniku, ki je priključen na električno omrežje, bodo vzdrževale svojo polno kapaciteto in bodo tako vedno pripravljene na uporabo.
- Ko iz naprave odstranite prazne baterije in jih zamenjate s polnimi, prazne baterije takoj spet napolnite, da bodo pripravljene na ponovno uporabo.
- Najboljše rezultate boste dosegli, če boste v polnilniku Varta polnili baterije za ponovno polnjenje Varta „Rechargeable Energy Accu“.
- Pokrov polnilnika naj bo vedno zaprt. To vam zagotavlja varan potek polnjenja in preprečuje nabiranje prahu v notranjosti polnilnika.

Varnostna opozorila

- S tem polnilnikom lahko kadimljeve in nikelj-metalne primene za ponovno drugih vrst baterij ponovno polnjenje, cink-ko eksplozije, ki lahko v polnilniku ne smete polniti baterij oz. baterij, iz katerih izteka tekočina.
- V primeru poškodbe polnilnika ali napak v njegovem delovanju se oglasite v najbližji Vartini poslovalnici.

Dodatne informacije

- Podrobnejše informacije lahko najdete na zadnji strani teh navodil.
- Polnilnik je primeren za uporabo v Evropi (in ostalih državah s standardno omrežno napetostjo 230 V in frekvenco 50 Hz).
- Za več informacij obiščite spletno stran www.varta-consumer.com



Pillerinizi şarj etmek için

- 1 Kapağı açınız.
- 2 Pili kutularının doğruluğuna dikkat ederek (+/- kutup), AAA / AA / C / D pilleri yerleştiriniz.
- 3 Pili kutupunun doğruluğuna dikkat ederek, 9 Volt pilli, yerleştiriniz.
- 4 Bir seferde sadece 2 veya 4 adet pil şarj ediniz.
- 5 Kapağı kapatınız.
- 6 Adaptörü, elektrik prizine takınız. Yeşil LED ışık yanacaktır. Bu ışıklar şarj etme işleminin başladığını gösterir.
- 7 Şarj etme süresi yaklaşık 8 saatir.
- 8 Şarj işlemi sona erdiğinde şarj etme işlemi otomatik olarak kesilir ve yeşil LED ışık söner.

Şarj etme tavsiyeleri

- Pilleri, elektrik prizine takılı olan şarj cihazında bırakmanız, pillerin 100% dolu kalmasını sağlayacaktır ve pillerin her an kullanıma hazır olmasını anlacaktır.
- Cihazınıza kullanılmakta olduğunuz pilleri değiştirirken, boşalan pilleri hemen şarj ediniz. Böylece bir sonraki kullanımda pillerinizi hazırlarsınız.
- Şarj cihazınızdan en iyi performansı elde edebilmek için, Varta Şarj Edilebilir Pilleri kullanınız.
- Şarj cihazı kapağını her zaman kapalı bırakmanız tavsiye edilir. Bu işlem, emniyetli şarj etme işlemi sağlayacaktır ve şarj cihazınızın toz birikmesini önleyecektir.

Güvenlik Uyarısı

- Bu şarj cihazı sadece şarj edilebilir pillere (Ni-Cd & Ni-MH) kullanılabılır. Alkalın, Şarj Alkalın, Cinko-Karbon pilleri kullanılmak pillerin patlamasına ve yanmasına sebep olabilir ve yaralanmanıza yol açabilir.
- Paslanmış, hasarlı ya da akmış pilleri şarj etmeye çalışmayınız.
- Şarj cihazınızın hasar görmesi ya da çalışmaması durumunda en yakın Varta şirketi ile irtibata geçiniz.

Daha fazla bilgi

- Detaylı bilgiyi bu klavuzun son sayfasında bulabilirsiniz.
- Avrupa ülkeleri kullanımı için uyudunuz. (ve diğer 230V 50Hz ülkeler)
- Daha fazla bilgi için www.varta-consumer.com sitesini ziyaret ediniz.



كيف تشحن بطارياتك

- 1 افتح الغطاء
- 2 أدخل بطاريات إيه إيه إيه/إيه إيه، وتأكد من القطبية الصحيحة (وضع +/-)
- 3 أدخل قالب 9 فولت، وتأكد من القطبية الصحيحة (وضع +/-)
- 4 اشحن فقط 2 إلى 4 بطاريات في نفس الوقت
- 5 مدة الشحن حوالي 8 ساعات
- 6 يتوقف الشاحن عن الشحن تلقائياً وينطفئ ضوء LED الأخضر

- توصيل المهاييء بالمقبس. ضوء LED الأخضر إلى أعلى للدلالة على أن عملية الشحن قد بدأت.
- مدة الشحن حوالي 8 ساعات.
- يتوقف الشاحن عن الشحن تلقائياً وينطفئ ضوء LED الأخضر.

معلومات مفيدة عن الشحن

- إن ترك البطاريات في الشاحن المزود بقبس سوف ينقي البطاريات مشحونة بالكامل بنسبة 100% كما يضمن بطاريات مشحونة جاهزة للاستعمال في أي وقت.
- عند استبدال بطاريات في أي جهاز، اشحن البطاريات الفارغة في أسرع وقت ممكن من أجل جعلها جاهزة لاستعمالك القادم.
- إن أفضل أداء هو عند استخدام شاحنك من نوع فارتا سويا مع بطاريات فارتا "القابلة للشحن أكو".
- نوصي بترك غطاء الشاحن دائماً مغلقاً إن هذا الأمر يعطي عملية شحن آمن ويمنع تراكم الغبار داخل الشاحن.

السلامة

- إن هذا الشاحن معد لبطاريات (نيكل-كاديوم ونيكل-ميهيدري) فقط إن قابلية للشحن، وزيك-كربون) يمكن أن يؤدي إلى انفجار البطارية وقد يسبب أذى شخصي.
- لا تحاول شحن بطاريات صلبة، ثقالة أو تسرب في حالة وجود تلف أو اختلال في الأداء، اتصل بقرب مكتبك لتابع لفارتا

معلومات أخرى

- يمكن إيجاد معلومات تفصيلية في الصفحة الأخيرة من هذا الدليل.
- مناسب للاستخدام في أوروبا (والدول الأخرى التي لديها قفظة 230 ف، 50 هارتز)
- قم بزيارة موقع www.varta-consumer.com لمزيد من المعلومات